

<b>Zeitschrift:</b>	Sinfonia : officielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres
<b>Herausgeber:</b>	Eidgenössischer Orchesterverband
<b>Band:</b>	12 (1986)
<b>Heft:</b>	1
<b>Rubrik:</b>	Sektionen

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

- Radioaufnahmen für die Sendung «Liebhaber musizieren»; ev. Fernsehaufzeichnungen.
- Einstudierung und Aufführung und damit Revalorisierung unbekannter Werke in unserer Zentralbibliothek.
- PR-Aktionen für den EOV.

#### Aufnahmebedingungen

- Die Musiker werden durch ihre Orchester angemeldet. Die Orchester bestätigen auch in kurzer Form die Qualität der Kandidaten.
- Im Bedarfsfall wird ein Aufnahmetest durchgeführt, der es erlauben soll, ein hohes Niveau für dieses Orchester zu erreichen.
- Jedes Mitglied wird angehalten sein, sich auf die Proben vorzubereiten und schwierige Stellen technisch bereits zu beherrschen.
- Die Proben werden ausschliesslich der Interpretation dienen. Es wird nur wenige Proben geben. Das Orchestermaterial wird den Mitgliedern vor der ersten Probe per Post zugeschickt.

#### Konzerte

Konzerte können durch die Sektionen des EOV, durch Sponsoren, durch Gemeinden, durch den Zentralvorstand und/oder durch die Musikkommision des EOV organisiert werden.

#### Spesen

- Grundsätzlich sollen Einnahmen und Subventionen die Ausgaben decken.
- Im Ausnahmefall kann die Zentralkasse des EOV um einen Beitrag angefragt werden.
- Sollten die Konzerte einen Gewinn abwerfen, so würde dieser in Form einer Rückstellung in die Zentralkasse des EOV integriert. Die Musikkommision könnte im Einverständnis mit dem Zentralpräsidenten und dem Zentralkassier über diese Rückstellung verfügen.
- Die Orchestermitglieder erhalten keine Honorare. Dagegen werden ihnen so weit wie möglich die Reisekosten vergütet.
- Die Mitglieder des EOV-Sinfonieorchesters bezahlen keine Mitglieder-Beiträge.

Der Zentralvorstand stellt an die Delegiertenversammlung vom 24. Mai 1986 den Antrag, die sein Arbeitsprogramm zuzustimmen.

## Mitteilungen des Zentralvorstandes

### 1. Jahresbericht 1985

Die Mitglied-Orchester werden im April einen Computer-Ausdruck ihres Jahresberichtes 1984 erhalten, dies mit der Bitte, den Bericht für 1985 abzuändern.

Das neue System erspart viele Schreibarbeiten, und Daten, die von Jahr zu Jahr unverändert bleiben oder nur selten Änderungen erfahren, müssen nicht immer wieder neu geschrieben werden. Der Zentralvorstand bittet alle Sektionen, diese kleine Arbeit unmittelbar nach Eingang des zu korrigierenden Berichtes zu erledigen und den abgeänderten Bericht zurückzusenden.

### 2. Mitglieder-Liste / Auszug Jahresbericht

Alle Sektionen werden im Frühsommer dieses Jahres eine Gesamtliste aller dem EOV angehörenden Orchester erhalten, ebenso eine Zusammenfassung der Jahresberichte 1985.

### 3. Ehrungen an der Delegiertenversammlung 86

Orchester, die Veteranen oder Ehrenveteranen anmelden möchten, verlangen das Formular bei der Zentralsekretärin. Es sind nur Meldungen auf dem offiziellen Formular gültig. Orchester, die den Verlust eines Mitgliedes beklagen, und die möchten, dass dieses Mitglied im Rahmen der Totenehrung besonders erwähnt wird, wollen dies dem Zentralpräsidenten schriftlich melden.

### 4. Kurse

Für den Kurs für Konzertmeister und Stimmführer vom 8./9. November 1986 sind noch einige Plätze frei. In diesem Kurs geht es bekanntlich um das Einrichten von Orchestermaterial, das Zusammenspiel, das Durchführen von Stimmenproben, um Partiturenlesen und um die Aufgaben des Konzertmeisters und des Stimmführers ganz allgemein.

**Programm und Anmeldung:** Herr Ueli Ganz, Mitglied der Musikkommision EOV, Bergstrasse 11, 8157 Dielsdorf. Tel. G 01/812 71 44, P 01/853 19 69.

**5. Änderung der Adresse der Zentralbibliothek**  
Die Zentralbibliothek des EOV zieht um. Wir ersuchen alle Orchester, **Bestellungen und Rücksendungen ab 21. April 1986 an die folgende Adresse zu senden:** Eidg. Orchestererverband, Zentralbibliothek, Postfach, 3067 Boll. Die neue Telefonnummer der Bibliothek lautet: 031/83 64 63.

## Sektionen

An seiner Sitzung vom 28. Februar 1986 hat der Zentralvorstand die folgenden Orchester als Mitglied in den EOV aufgenommen:

- Ensemble de cordes de Nyon
- Orchesterverein Rothenburg LU
- Concertino Wittenbach SG.

Wir heissen diese Orchester in unserem Verband herzlich willkommen!

### Orchesterverein Brugg:

#### Dirigent Albert Barth †

Wir trauern über den Verlust unseres Dirigenten **Albert Barth**, der seit 1953 den Stab geführt hat und vor drei Jahren zum Veteran des EOV ernannt wurde. Im Alter von erst 63 Jahren ist er uns am 11. September 1985 durch ein Herzversagen entrissen worden und hinterlässt im Verein und in einer weiten Region eine schmerzhafte Lücke. Sein Tatendrang, seine Liebe zur Musik und zum Dilettantenorchester haben den Orchesterverein Brugg zu ansehnlichen Erfolgen geführt: jedes Jahr 2-3 Konzerte, alle 3-4 Jahre eine grosse Oratoriums-Aufführung, die er häufig mit «seinem» Jugendchor bestritt. Berühmte Solisten hat er mit seinen Beziehungen nach Brugg gebracht. Ein breites, treues Publikum wird Albert Barth in lieber Erinnerung behalten. Wir werden das Orchester in seinem Sinne weiterarbeiten lassen.

Werner Kaufmann, Präsident OVB

## Konzertkalender

**Orchestre de Chambre de Chiesa, Lausanne.** Direction: Pierre Joost. Solistes: Jean-Paul Dépraz, violoncelle, et Pierre Goy, piano. Dimanche, 4 mai 1986, 20.15 h, Temple de Clarenas, et Mardi, 13 mai 1986, 20.30 h, «La Grange» de l'EPFL à Dorgny. Œuvres de G. Tartini, W. A. Mozart, G. Holst, P. I. Tchaikovski et F. Myslivecek.

**Orchesterverein Konolfingen.** Leitung: Hans Heinz Bütikofer. Solistin: Gisela Ungerer, Klavier. 14. und 15. Juni 1986 in Konolfingen, Heimberg und Frutigen. Nähere Angaben bitte der Tagespresse entnehmen. J. Haydn, Sinfonie Nr. 31 in D-Dur; C. Debussy, Werke für Klavier solo; W. A. Mozart, Klavierkonzert Nr. 27 in B-Dur, KV 595.

**Orchesterverein Baar.** Leitung: Peter Tschudi. Solist: René Büttiker, Trompete. Erzähler: Franz Odermatt. Freitag, 20. Juni 1986, 20.30 Uhr, Gemeindesaal Baar. Jubiläumskonzert zum 75jährigen Bestehen. G. F. Händel, Feuerwerksmusik; J. Haydn, Trompetenkonzert; C. Rütti, «Das Gold der Sonne», musikalisches Märchen (Uraufführung).

**Akademisches Orchester Zürich.** Leitung: Johannes Schläfli. Dienstag, 24. Juni 1986, 20.15 Uhr, Kirche St. Peter Zürich. Serenade des Zürcher Hochschulvereins. Werke von J. Brahms (u. a. Doppelkonzert für Violine, Violoncello und Orchester). Solisten: Adelina Oprean, Violine; Thomas Demenga, Violoncello.

Mittwoch, 2. Juli 1986, 20.15 Uhr, Aula der Universität Zürich. Aulakonzert mit Werken von J. Brahms (u. a. Doppelkonzert für Violine, Violoncello und Orchester). Solisten: Pascal Savary, Violine; Yves Savary, Violoncello.

Redaktionsschluss Nr. 2/86:  
31. Mai 1986

SCHWEIZ - LANDESBIBLIOTHEK  
HALLWYLSTRASSE 15  
3005 B E R N

## Organe des EOV

### Zentralpräsident – Président central

Jürg Nyffenegger, Postfach 3052, 8031 Zürich, Tel. privat: 064/463672, Geschäft: 01/2772072.

### Vizepräsident – Vice-président

Hermann Unternährer, Biregghofstrasse 7, 6005 Luzern, Telefon privat: 041/410274, Geschäft: 042/218621.

### Zentralsekretärin – Secrétaire centrale

Fräulein Anita Prato, Wattenwylweg 30, 3006 Bern, Telefon privat: 031/441859, Geschäft: 031/221311.

### Zentralkassier – Trésorier central

Benjamin Brügger, Bennenbodenrain 20, 3032 Hinterkappelen, Telefon privat: 031/362487, Geschäft: 031/327554.

### Zentralbibliothekarin – Bibliothécaire centrale

Käthi Wagner-Engel. Domizil der Zentralbibliothek: Feldackerweg 4, 3067 Boll. Adressierung der Sendungen: Postfach, 3067 Boll. Telefon Bibliothek: 031/83 64 63 ☺

### Beisitzer – Assesseurs

Fräulein Isabella Bürgin, Neugutstrasse 37, 8304 Wallisellen, Tel. privat: 01/8303306. Charles Décombat, 6, avenue Benjamin Dumur, 1008 Prilly, tél. 021/249508 dès 19 h. Danièle Thalmann, 2063 Fennin NE, tél. 038/361381.

### Musikkommision – Commission de musique

#### Präsident – Président

René Pignolo, Mätteli 103, 3323 Bäriswil BE, Tel. privat: 031/851426, Geschäft: 031/623804.

#### Mitglieder – Membres

Käthi Wagner-Engel, Zentralbibliothekarin (s. die Angaben dort)

Ueli Ganz, Bergstrasse 11, 8157 Dielsdorf, Tel. privat: 01/8531969, Geschäft: 01/8127144. Markus Zemp, Zopfmätteli, 6170 Schüpfheim, Tel. privat: 041/762455, Geschäft: 031/469111.

**Vertreter des EOV in der Schiedskommission der SUISA – Représentant de la SFO au sein de la commission arbitrale de la SUISA**

Käthi Wagner-Engel, 3067 Boll.

#### Ersatzmann – Suppléant

Alfons Bösch, 6440 Ingenbohl.

### Redaktion der «Sinfonia» –

#### Rédaction de la «Sinfonia»

Eidg. Orchestererverband Postfach 3052, 8031 Zürich, Tel. 01/2772072.